



VOUS

p.4

COURRIER

p.5

ÉVÈNEMENT

Erévan déroule le tatami

p.6

ACTUALITÉ

Brèves

p.8

Arménie : 1^{er} mars 2008, les autorités blanchies

p.8

Littérature : Oshagan primé dans la langue de Shakespeare

p.9

Politique : Désinformation azérie, l'Arménie contre-attaque

p.9

Brèves

p.10

Eurovision : Un petit carton jaune pour Bakou

p.10

Géorgie : Affaire Chakhalyan, la "débâcle judiciaire"

p.10

Diplomatie : Karabagh, nouveau coprésident US au Groupe de Minsk

p.11

Arménie : Retour de la croissance en 2010 ?

p.11

Ils l'ont dit

p.11

PORTRAIT

Arménie : Arèv Samuélian, jeunesse et renouveau à la culture

p.12



DOSSIER

La nation arménienne face aux protocoles

p.14

Jules Mardirossian : "La justice et la dignité ne s'achètent pas"

Déclaration du CCAF

Appel : Votch - Non
Frontières : la justice...traitée de garce
Arménie : les protocoles en débat

CAUCASE

Kachatagh : la route de la vie

p.20



PAGES ARMÉNIENNES

Չախողութիւնը Մի Ժամա՞նջ, ... էջ 23

Երևանի Օտեսանի 140-ամեակ էջ 24

Ո՞րն է Չնեբրվայնանայ էջ 25

Փութիւնի Չսիրած Բառերը էջ 25

Հայկ Դիւցազն էջ 26

CULTURE

Concert Piano : Armen Manassian, une belle promesse

p.27

Festival : Komitas, le génie de la musique

p.27

Cinéma : Serge Avédikian,

"Affronter la réalité"

p.28

Concert : Deux pianistes, deux talents

p.28

Education : Ecole Markarian-Papazian,



l'arménien "hors les murs"

p.29

SPORT

Un mois sportif à toute allure

p.30

PETITES ANNONCES

p.33

AGENDA

p.34

Diaspora, année zéro

C'est peu de dire que les protocoles que l'Arménie et la Turquie projettent de ratifier ont servi de révélateur. Et à plus d'un titre. Révélateur, ils l'ont d'abord été du poids réel des considérations morales et éthiques dans les processus de négociation interétatique. Au mieux, celles-ci constituent un cache-sexe destiné à servir des intérêts autrement plus obscurs. Au pire, elles sont une monnaie d'échange commune qui peut être avantageusement marchandée contre des valeurs autrement sonnantes et trébuchantes. Dans cette livraison de France-Arménie, l'interview du président de notre journal, intitulée «La justice et la dignité ne s'achètent pas», sonne plutôt comme un exorcisme car tout concourt à démontrer – y compris l'analyse de Jules Mardirossian – que, précisément, ces valeurs s'achètent, et même chèrement : l'ouverture de la frontière, le rétablissement de l'Arménie comme plaque tournante du Caucase contre l'injure faite à nos morts et le renoncement au Droit international.

En vérité, cependant, il serait surprenant que nous soyons surpris : Vae Victis ! L'Histoire réserve aux affaiblis ses meilleures avanies et, à ce compte-là, les Arméniens peuvent se targuer depuis longtemps de n'avoir plus aucune illusion sur la réalité des rapports humains en général et des relations politiques en particulier. A cet égard, on peut escompter que les nombreuses démarches de protestation qui fusent ici ou là – la pétition sur votch.org, la déclaration des CCAF ou même les manifestations du Dachnaksoutioun ne pèsent pas grand-chose : si elles sont moralement nécessaires et même impératives – ne serait-ce que pour signifier au monde la seule vertu qu'il nous reste, la lucidité –, on peut craindre qu'elles soient insuffisantes. D'une part, la démocratie n'est sans doute pas assez vigoureuse en Arménie pour que l'opinion (par ailleurs mitigée) de sa population y soit prise en compte et d'autre part, comme le rappelle Jules Mardirossian, la Diaspora n'est pas sujet de Droit international.

Et c'est précisément là que l'affaire des protocoles sert à nouveau de révélateur : révélateur de ce que la marche de l'Histoire et nos propres lacunes nous ont empêché de réaliser. Car depuis les années 70, la Diaspora s'est jetée corps et âme dans le combat de la Cause arménienne et... lui seul. Cette inclination s'est doublée à partir de l'indépendance de l'Arménie d'un soutien éperdu (et peu regardant) à la jeune république et à celle du Karabagh, au détriment complet de ses propres besoins et de sa propre structuration. Avions-nous le choix ? C'est une autre question, mais le fait est que les institutions et le projet diasporique qu'avaient commencé à mettre sur pied nos aînés à partir des années vingt jusqu'au réveil de la Cause arménienne a depuis lors été laissé en grande partie en jachère ; aujourd'hui ils sont surannés sinon en ruine, et ce sont ces ruines seules qu'il nous resterait si d'aventure les protocoles étaient ratifiés.

Amis lecteurs, l'heure actuelle est celle de la Diaspora année zéro ; celle de la refonte complète et même de la refondation du projet diasporique – refondation qui ne pourra par ailleurs que renforcer notre poids dans la marche du monde. Face à l'adversité, on peut se lamenter ; on peut aussi se retrousser les manches.

Laurent Leylekian

BALZAC CARAVANES

CARAVANES • CAMPING CAR MOBIL HOME

NEUFS ET OCCASIONS
ACCESSOIRES - REPARATIONS TOUTES MARQUES

BALZAC CARAVANES

R.N. 82 à Ratarieux - 42580 l'Etrat
Tél. 04 77 74 04 24
www.balzac-caravanes.com